

Міністерство освіти і науки України  
Тернопільський національний технічний університет імені Івана Пулюя

Факультет комп'ютерно-інформаційних систем і програмної інженерії  
назва факультету

Кафедра української та іноземних мов  
назва кафедри

**ЗАТВЕРДЖУЮ**  
Деян факультету  
Ігор Баран  
« 02 » 10 2024 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

«Іноземна мова професійного спрямування (німецька)»  
назва дисципліни

Галузь знань 07 «Управління та адміністрування»  
(шифр і назва галузі знань)

Рівень вищої освіти Перший (бакалаврський)  
(назва)

Спеціальність 071 «Облік і оподаткування»  
(назва)

Освітньо-професійна програма «Діджитал-облік та консалтинг»  
(назва)

Вид дисципліни обов'язкова

Робоча програма з навчальної дисципліни

Іноземна мова професійного спрямування (німецька)

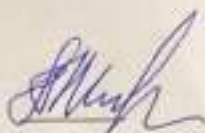
(назва дисципліни)

для студентів факультету економіки та менеджменту

(назва факультету)

Розробник:

канд. філос. наук, доц.



Михайло  
ПАЛАСЮК

Робоча програма розглянута та схвалена на засіданні кафедри  
української та іноземних мов

Протокол № 1 від 2 вересня 2024 р.

Завідувач кафедри



Жанна БАБ'ЯК

Робоча програма розглянута та схвалена НМК факультету

Протокол № 1 від 2 вересня 2024 р.

Секретар НМК



Богданна  
МЛИНКО

Робоча програма погоджена:

Спеціальність: 071 «Облік і оподаткування»

Освітня програма «Діджитал-облік та консалтинг»

Завідувач випускової кафедри



Сергій СПИВАК

Гарант освітньої програми



Тетяна КОРОЛЮК

## 1. Структура навчальної дисципліни

Показник	Всього годин	
	Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Кількість кредитів/годин	6 /180	6/180
Аудиторні заняття, год.	100	18
Самостійна робота, год.	80	162
Аудиторні заняття:		
- лекції, год.	-	-
- лабораторні заняття, год.	-	-
- практичні заняття, год.	100	18
- семінарські заняття, год.	-	-
Самостійна робота:		
підготовка до лабораторних (практичних семінарських) занять	15	30
опрацювання окремих розділів програми, які не виносяться на лекції	15	32
виконання контрольних завдань	20	32
виконання індивідуальних завдань	15	34
виконання курсових проектів (робіт)	-	-
підготовка та складання заліків, екзаменів, контрольних робіт, рефератів, есе, тестування	15	34
Екзамен	III	III
Залік	I; II	I; II

Частка годин самостійної роботи студента:  
денна форма навчання – 44 %;  
заочна (дистанційна) форма навчання – 90%.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

### 2.1. Мета вивчення навчальної дисципліни

Загальною метою курсу "Іноземна мова професійного спрямування" (німецька) є формування у студентів комунікативної компетенції, яка необхідна для спілкування у знайомих ситуаціях, які зустрічаються в академічному та загально-професійному контекстах.

### 2.2. Завдання навчальної дисципліни

Програма курсу реалізується шляхом виконання таких *завдань*:

**Практичні:** формувати у студентів загальні та професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, прагматичну та соціокультурну) для забезпечення їхнього спілкування в знайомому академічному та професійному середовищах.

**Освітні:** формувати у студентів загальні компетенції (декларативні знання, вміння та навички, компетенцію існування та вміння учитися); сприяти розвитку здібностей до самооцінювання та здатності до самостійного навчання, що дозволить студентам продовжувати освіту в академічному та професійному середовищі як під час навчання у ВНЗ, так і після отримання диплома про вищу освіту.

**Пізнавальні:** залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей.

**Розвиваючі:** допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їхньої особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їхнє позитивне ставлення до вивчення мови.

**Соціальні:** сприяти становленню критичного самоусвідомлення та умінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне середовище, що постійно змінюється.

**Соціокультурні:** досягати розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

а результатами вивчення дисципліни студент повинен продемонструвати такі **результати навчання**:

ПР16. Володіти та застосовувати знання державної та іноземної мови для формування ділових паперів і спілкування у професійній діяльності.

ПР17. Вміти працювати як самостійно, так і в команді, проявляти лідерські якості та відповідальність у роботі, дотримуватися етичних принципів, поважати індивідуальне та культурне різноманіття.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів **компетентностей**:

- **інтегральної:**

здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми під час професійної діяльності у сфері обліку, аудиту та оподаткування або в

процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів економічної науки і характеризується комплексністю й невизначеністю умов.

**-загальних компетентностей:**

- ЗК01. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК03. Здатність працювати в команді.
- ЗК04. Здатність працювати автономно.
- ЗК05. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
- ЗК10. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

### 3. Опис навчальної дисципліни

#### 3.1. Лекційні заняття

№ з/п	Тема та короткий зміст	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
	-		

#### 3.2. Практичні заняття

##### Модуль 1, 2

№ з/п	Тема заняття	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	Thema 1. Mein Lebenslauf	4	1
2	Thema 2. Iwan Puljujs Lebenslauf	4	1
3	Thema 3. Hochschulwesen in der Ukraine	4	1
4	Thema 4. Hochschulwesen in Deutschland	4	1
5	Thema 5. Das Studium	4	0,5
6	Thema 6. Unsere Universität	4	0,5
7	Thema 7. Das Studium in Deutschland	4	0,5
8	Thema 8. Forschung in der Ukraine	2	0,5
9	Hauslektüre.	2	
<b>Разом</b>		<b>32</b>	<b>6</b>

##### Модуль 3, 4

№ з/п	Тема заняття	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	Thema 9. Ternopil	4	1
2	Thema 10. Ukraine	4	1
3	Thema 11. Die deutsch-ukrainische Kooperation	4	1
4	Thema 12. Deutschland-Staat, Politik, Wirtschaft	4	1
5	Thema 13. Die Bundesrepublik Deutschland	4	0,5
6	Thema 14. Vom Beruf des Ingenieurs	4	0,5
7	Thema 15. Wirtschaft	4	0,5
8	Thema 16. Wirtschaftssystem	4	0,5
9	Hauslektüre.	4	
<b>Разом</b>		<b>36</b>	<b>6</b>

### Модуль 5, 6

№ з/п	Тема заняття	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	Thema 17. Im Labor	4	1
2	Thema 18. Deutsch-Ukrainische Zusammenarbeit	4	1
3	Thema 19. Wirtschaftspolitik	4	1
4	Thema 20. Wirtschaftsrecht	4	1
5	Thema 21. Betriebspraktikum der Studenten	4	0,5
6	Thema 22. Forschungsarbeit der Studenten	4	0,5
7	Thema 23. Wirtschaftskreislauf	4	0,5
8	Thema 24. Marktwirtschaft	2	0,5
9	Hauslektüre.	2	
<b>Разом</b>		<b>32</b>	<b>6</b>

### 3.3. Самостійна робота

№ з/п	Найменування робіт	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	Тренування ключових граматичних, лексичних та функціональних мовних одиниць для їх подальшого використання у професійному дискурсі	10	20
2	Виконання вправ з підручника	10	20
3	Пошук інформації за тематикою модуля з метою її подальшого обміну в усній та письмовій формах	5	20
4	Читання текстів з метою розуміння загального змісту та вилучення детальної інформації, у тому числі опрацювання великих за обсягом літературних джерел на професійну тематику	10	28
5	Перегляд відеоматеріалів, прослуховування радіо програм, рекомендованих викладачем курсу	10	10
6	Ведення обліку навчальної та спеціальної професійної лексики	10	20
7	Складання конспектів та звітів, базованих на матеріалах, пов'язаних з навчанням та майбутньою спеціальністю	5	10
8	Пошук та опрацювання інформації для презентації	5	10
9	Аналіз відео виступів online (структура, лінгвістичні та нелінгвістичні засоби комунікації, організація матеріалу, використання наочності, відповіді на питання слухачів, організування дискусії)	10	14
10	Підготовка до відповідей та питання слухачів та участі в обговоренні	5	10
<b>Разом</b>		<b>80</b>	<b>162</b>

#### 4. Критерії оцінювання результатів навчання студентів

Система оцінювання (1 семестр) - залік							
Модуль 1			Модуль 2			Підсумковий контроль	Разом з дисципліни
Аудиторна та самостійна робота			Аудиторна та самостійна робота				
Теоретичний курс (тестування)	Практична робота		Теоретичний курс (тестування)	Практична робота			
7,5	30		7,5	30		25	100
Тести по модулю № 1	Практ заняття №1	10	Тести по модулю № 2	Практ. заняття №5	10	За кожні 3 бали семестрової оцінки студент отримує 1 бал підсумкової семестрової оцінки автоматично	
	Практ заняття №2	10		Практ. заняття №6	10		
	Практ. заняття №3	5		Практ. заняття №7	5		
	Практ. заняття №4	5		Практ. заняття №8	5		

Система оцінювання (2 семестр) - залік							
Модуль 3			Модуль 4			Підсумковий контроль	Разом з дисципліни
Аудиторна та самостійна робота			Аудиторна та самостійна робота				
Теоретичний курс (тестування)	Практична робота		Теоретичний курс (тестування)	Практична робота			
7,5	30		7,5	30		25	100
Тести по модулю № 1	Практ заняття №9	10	Тести по модулю № 2	Практ. заняття №13	10	За кожні 3 бали семестрової оцінки студент отримує 1 бал підсумкової семестрової оцінки автоматично	
	Практ заняття №10	10		Практ. заняття №14	10		
	Практ. заняття №11	5		Практ. заняття №15	5		
	Практ. заняття №12	5		Практ. заняття №16	5		

Система оцінювання (3 семестр) - екзамен							
Модуль 5			Модуль 6			Підсумковий контроль	Разом з дисципліни
Аудиторна та самостійна робота			Аудиторна та самостійна робота				
Теоретичний курс (тестування)	Практична робота		Теоретичний курс (тестування)	Практична робота			
7,5	30		7,7	30		25	100
Тести по модулю № 5	Вид робіт	Бал	Тести по модулю № 6	Вид робіт	Бал	Теоретичний курс	10
	Практ заняття №17	10		Практ. заняття №21	10	Практичне завдання	15
	Практ заняття №18	10		Практ. заняття №22	10		
	Практ. заняття №19	5		Практ. заняття №23	5		
	Практ. заняття №20	5		Практ. заняття №24	5		



## 5. Навчально-методичне забезпечення

### Основна

1. Deutsch Intensiv. Lesen B1. Das Training, Ernst Klett Sprachen Verlag, 2020, 123 S.
2. U. Boss «Grammatik: Grammatik aktiv B1+ Übungsbuch», cornelsen-books Verlag, 2020, 104 S.
3. Wir neu B 1.2 Lehrbuch und Arbeitsbuch mit Audios online. Lehr- und Arbeitsbuch, Klett-Augmented, 2022, 72 S.
4. Christian Fandrych, Ulrike Tallowitz „Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe A1-B1, Klett-Augmented, 2022, 152 S.
5. Sabine Schuler „Im Beruf NEU A2+/B1“ 2 Audio-CDs, Niveau B2 bis C1. Enthält 3 Audio-CDs mit dem Hörmaterial, Hueber Verlag, 2019, 158 S.
6. J. Herbes „Fit fürs Zertifikat B1. Deutschprüfung für Erwachsene“ (+ 2 CD), Hueber Verlag, 2019, 158 S.
7. Andrea Finster „Panorama B1 Testheft mit CD“, cornelsen-books Verlag, 2018, 80 S.
8. Паласюк М. І. Навчальний посібник «Німецька мова професійного спрямування для студентів технічних спеціальностей» – ТНТУ, Тернопіль, 2023 – 196 с.
9. А. Карпусь, І. Перковська «Німецька мова», Видавництво «Університет «Україна», 2021, 399 с.
10. Котвицька В. А. Deutsche Grammatik Schritt für Schritt. Lehr- und Übungsbuch. Kompaktausgabe: – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 140 с.
11. Цяпа А. Г, Царик О. М, Паничок Т. Я, «Німецька мова за професійним спрямуванням». – Тернопіль: ТНЕУ, 2015 – 142с.
12. Є. Бабенко, С. Амеліна, Н. Білоус .Актуальні проблеми теорії і практики сучасного перекладу. Видавництво «Центр навчальної літератури», 2018, 470 с.

### Допоміжна

#### Словники

1. Новий німецько-український словник. – Харків.: «ДИВ», 2005. – 576 с.
2. Німецько-український українсько-німецький словник. – Вінниця.: «Нова Книга», 2012. – 970 с.
3. Сучасний німецько-український, українсько-німецький словник. Понад 100 000 слів і словосполучень. «Промінь», 2016 р.
4. <https://uk.glosbe.com/de/uk>
5. <https://www.dict.com/>

## 6. Інформаційні ресурси

Курс дистанційного (заочного) навчання «Іноземна мова професійного спрямування (німецька)», ID: 2431

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

[www.dialang.org](http://www.dialang.org)

[www.linguanet-europa.org](http://www.linguanet-europa.org)

